

SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA QUÍMICA PELIGROSA O MEZCLA Y DEL PROVEEDOR O FABRICANTE

Nombre del producto : OASIS PRO 66 BATHROOM CLEANER DISINFECTANT

Otros medios de identificación : No aplicable

Uso (s) recomendado (s) : desinfectante

Restricciones de uso : Reservado para usos industriales y profesionales.

Información sobre la dilución del producto : 0.39 % - 10.94 %

Empresa : Ecolab Inc.
1 Ecolab Place
St. Paul, Minnesota USA 55102
1-800-352-5326

Información de salud en caso de emergencia : 1-800-328-0026 (US/Canada), 1-651-222-5352 (outside US)

Fecha de emisión : 05/09/2019

SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS
Clasificación SGA
Producto TAL COMO VENDIDO.

Toxicidad aguda (Inhalación) : Categoría 4

Lesiones oculares graves : Categoría 1

Producto a la dilución recomendada.

No es una sustancia o mezcla peligrosa.

Elemento de etiquetado SGA
Producto TAL COMO VENDIDO.

Pictogramas de peligro :



Palabra de advertencia : Peligro

Indicaciones de peligro : Provoca lesiones oculares graves.
Nocivo si se inhala.

Consejos de prudencia : **Prevención:**
Evitar respirar polvos/ humos/ gases/ nieblas/ vapores/ aerosoles.
Utilizar sólo al aire libre o en un lugar bien ventilado. Usar equipo de protección para los ojos/la cara. Evitar todo contacto con los ojos, la piel o la ropa.
Intervención:
EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/ si la persona se encuentra mal.
EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

OASIS PRO 66 BATHROOM CLEANER DISINFECTANT

cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA o a un médico.

Producto a la dilución recomendada.

Consejos de prudencia : **Prevención:**
Lavarse las manos cuidadosamente después de la manipulación.
Intervención:
Consultar a un médico si la persona se encuentra mal.
Almacenamiento:
Almacenar en conformidad con la reglamentación local.

Producto TAL COMO VENDIDO.

Otros peligros : No conocidos.

SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

Producto TAL COMO VENDIDO.

Sustancia/preparación pura : Mezcla

Nombre químico	CAS No.	Concentración (%)
Tetrasodio EDTA	64-02-8	10 - 30
C11 etoxilato de alcohol	34398-01-1	1 - 5
Cloruro de benzalconio	68424-85-1	2.48
Ácido acético (etilendinitrilo) tetra-, sal trisódica	150-38-9	1 - 5
cloruro de didecildimetilamonio	7173-51-5	0.52

Producto a la dilución recomendada.

Ingredientes no peligrosos

SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS

Producto TAL COMO VENDIDO.

En caso de contacto con los ojos : Enjuague inmediatamente con abundante agua, también debajo de los párpados, por lo menos durante 15 minutos. Quitar las lentes de contacto, cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Consultar inmediatamente un médico.

En caso de contacto con la piel : Lave inmediatamente con mucha agua por lo menos durante 15 minutos. Utilice un jabón suave si es posible. Consultar un médico si aparece y persiste una irritación.

En caso de ingestión : Enjuague la boca. Consultar un médico si los síntomas aparecen.

En caso de inhalación : Desplazar al aire libre. Trate sintomáticamente. Consultar un médico.

Protección de quienes brindan los primeros auxilios : Si existe peligro de exposición, véase párrafo 8 referido al equipo de protección personal.

Notas especiales para un médico tratante : Trate sintomáticamente.

Síntomas y efectos más importante, agudos y retardados : Consulte la sección 11 para obtener una información más detallada acerca de los efectos sobre la salud y síntomas.

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

OASIS PRO 66 BATHROOM CLEANER DISINFECTANT

Producto a la dilución recomendada.

En caso de contacto con los ojos : Enjuague con mucha agua.

En caso de contacto con la piel : Enjuague con mucha agua.

En caso de ingestión : Enjuague la boca. Consultar un médico si los síntomas aparecen.

En caso de inhalación : Consultar un médico si los síntomas aparecen.

SECCIÓN 5. MEDIDAS CONTRA INCENDIOS

Producto TAL COMO VENDIDO.

Agentes de extinción : Use medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias locales y de sus alrededores.

Agentes de extinción inapropiados : No conocidos.

Peligros específicos durante la extinción de incendios : No inflamable o combustible.

Productos de combustión peligrosos : Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales:
Óxidos de carbono
Óxidos de nitrógeno (NOx)

Equipo de protección especial para los bomberos : Utilice equipo de protección personal.

Métodos específicos de extinción : El agua de la extinción debe recogerse por separado, no debe penetrar en el alcantarillado. Los restos del incendio, así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor. En caso de incendio o de explosión, no respire los humos.

SECCIÓN 6. MEDIDAS QUE DEBEN TOMARSE EN CASO DE DERRAME ACCIDENTAL O FUGA ACCIDENTAL

Producto TAL COMO VENDIDO.

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia : Asegure una ventilación apropiada. Mantenga alejadas a las personas de la zona de la fuga y en sentido opuesto al viento. Evite la inhalación, ingestión y el contacto con la piel y los ojos. Cuando los trabajadores estén expuestos a concentraciones por encima de los límites de exposición, deberán usar mascarillas apropiadas certificadas. Asegurar que la limpieza se lleve a cabo únicamente por personal capacitado. Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.

Precauciones medioambientales : No permitir el contacto con el suelo, la superficie o con las aguas subterráneas.

Métodos y materiales de contención y limpieza : Detener la fuga si puede hacerse sin riesgo. Contener y recoger el derrame con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, barro de diatomeas, vermiculita), y meterlo en un envase para su eliminación de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales (ver sección 13). Para derrames grandes contenga con

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

OASIS PRO 66 BATHROOM CLEANER DISINFECTANT

dique el material derramado o si no, contenga el material para asegurar que la fuga no alcance un canal de agua.

Producto a la dilución recomendada.

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia	: Asegurar que la limpieza se lleve a cabo únicamente por personal capacitado. Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.
Precauciones medioambientales	: No permitir el contacto con el suelo, la superficie o con las aguas subterráneas.
Métodos y materiales de contención y limpieza	: Detener la fuga si puede hacerse sin riesgo. Contener y recoger el derrame con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, barro de diatomeas, vermiculita), y meterlo en un envase para su eliminación de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales (ver sección 13). Para derrames grandes contenga con dique el material derramado o si no, contenga el material para asegurar que la fuga no alcance un canal de agua.

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

Producto TAL COMO VENDIDO.

Consejos para una manipulación segura	: Evitar todo contacto con los ojos, la piel o la ropa. No respirar polvos/ humos/ gases/ nieblas/ vapores/ aerosoles. Utilizar solamente con una buena ventilación. Lavarse las manos cuidadosamente después de la manipulación. En caso de mal funcionamiento mecánico, o si está en contacto con una dilución desconocida del producto, use equipo de protección personal completo (EPP).
Condiciones para el almacenamiento seguro	: Mantener fuera del alcance de los niños. Almacene en recipientes etiquetados adecuados.
Temperatura de almacenamiento	: 0 °C a 50 °C

Producto a la dilución recomendada.

Consejos para una manipulación segura	: Lavarse las manos cuidadosamente después de la manipulación.
Condiciones para el almacenamiento seguro	: Mantener fuera del alcance de los niños. Almacene en recipientes etiquetados adecuados.

SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

Producto TAL COMO VENDIDO.

Componentes con parámetros de control en el área de trabajo

No contiene sustancias con valores límite de exposición laboral.

Medidas de ingeniería	: Sistema de ventilación por extracción eficaz. Mantener las concentraciones del aire por debajo de los estándares de exposición ocupacional.
-----------------------	---

Protección personal

Protección de los ojos	: Usar equipo de protección para los ojos/la cara.
Protección de las manos	: Use el siguiente equipo de protección personal:

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

OASIS PRO 66 BATHROOM CLEANER DISINFECTANT

Tipo de guantes estándares.
Los guantes deben ser descartados y sustituidos si hay alguna indicación de degradación o penetración de sustancias químicas.

- Protección cutánea : No se requiere equipo especial de protección.
- Protección respiratoria : Cuando los trabajadores estén expuestos a concentraciones por encima de los límites de exposición, deberán usar mascarillas apropiadas certificadas.
- Medidas de higiene : Manipúlelo con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respete las prácticas de seguridad. Lavarse la cara, manos y toda la piel expuesta cuidadosamente después de la manipulación. Provea instalaciones apropiadas para el enjuague rápido o lavado de los ojos y el cuerpo en caso de contacto o peligro de salpicadura.

Producto a la dilución recomendada.

- Medidas de ingeniería : Una ventilación usual debería ser suficiente para controlar la exposición del obrero a los contaminantes aerotransportados.

Protección personal

- Protección de los ojos : No se requiere equipo especial de protección.
- Protección de las manos : No se requiere equipo especial de protección.
- Protección cutánea : No se requiere equipo especial de protección.
- Protección respiratoria : Normalmente no se necesita equipo respiratorio de protección personal.

SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Producto TAL COMO VENDIDO.		Producto a la dilución recomendada.
Apariencia	: líquido	líquido
Color	: rojo	rojo claro
Olor	: Floral	Floral
pH	: 7.5 - 10.5, (100 %)	8.5 - 11.0
Punto de inflamación	: No aplicable, No sostiene la combustión.	
Umbral de olor	: Sin datos disponibles	
Punto de fusión/ congelación	: Sin datos disponibles	
Punto inicial e intervalo de ebullición	: Sin datos disponibles	
Tasa de evaporación	: Sin datos disponibles	
Inflamabilidad (sólido, gas)	: Sin datos disponibles	
Límite superior de explosividad	: Sin datos disponibles	
Límite inferior de explosividad	: Sin datos disponibles	
Presión de vapor	: Sin datos disponibles	

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

OASIS PRO 66 BATHROOM CLEANER DISINFECTANT

Densidad relativa de vapor	: Sin datos disponibles
Densidad relativa	: 1.102
Hidrosolubilidad	: Sin datos disponibles
Solubilidad en otros disolventes	: Sin datos disponibles
Coeficiente de partición: (n-octanol/agua)	: Sin datos disponibles
Temperatura de autoignición	: Sin datos disponibles
Descomposición térmica	: Sin datos disponibles
Viscosidad, cinemática	: Sin datos disponibles
Propiedades explosivas	: Sin datos disponibles
Propiedades comburentes	: La sustancia o mezcla no se clasifica como oxidante.
Peso molecular	: Sin datos disponibles
COV	: Sin datos disponibles

SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Producto TAL COMO VENDIDO.

Reactividad	: No se conoce ninguna reacción peligrosa bajo condiciones de uso normal.
Estabilidad química	: Estable en condiciones normales.
Posibilidad de reacciones peligrosas	: No se conoce ninguna reacción peligrosa bajo condiciones de uso normal.
Condiciones que se deben evitar	: No conocidos.
Materiales incompatibles	: No conocidos.
Productos de descomposición peligrosos	: Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales: Óxidos de carbono Óxidos de nitrógeno (NOx)

SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Información sobre las rutas probables de exposición	: Inhalación, Contacto con los ojos, Contacto con la piel
---	---

Efectos potenciales sobre la salud

Producto TAL COMO VENDIDO.

Ojos	: Provoca lesiones oculares graves.
Piel	: No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.
Ingestión	: No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.
Inhalación	: Nocivo si es inhalado.

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

OASIS PRO 66 BATHROOM CLEANER DISINFECTANT

Exposición crónica : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Producto a la dilución recomendada.

Ojos : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Piel : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Ingestión : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Inhalación : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Exposición crónica : No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

Experiencia con la exposición en seres humanos

Producto TAL COMO VENDIDO.

Contacto con los ojos : Enrojecimiento, Dolor, Corrosión

Contacto con la piel : No existen síntomas conocidos o esperados.

Ingestión : No existen síntomas conocidos o esperados.

Inhalación : No hay información disponible.

Producto a la dilución recomendada.

Contacto con los ojos : No existen síntomas conocidos o esperados.

Contacto con la piel : No existen síntomas conocidos o esperados.

Ingestión : No existen síntomas conocidos o esperados.

Inhalación : No existen síntomas conocidos o esperados.

Toxicidad

Producto TAL COMO VENDIDO.

Producto

Toxicidad Oral Aguda : Estimación de la toxicidad aguda : > 5,000 mg/kg

Toxicidad aguda por inhalación : Estimación de la toxicidad aguda : 1.1 - 5 mg/l
Sustancia de ensayo: Producto
Prueba de atmosfera: polvo/niebla

Toxicidad dérmica aguda : Estimación de la toxicidad aguda : > 5,000 mg/kg

Irritación/corrosión cutánea : No irrita la piel
Sustancia de ensayo:Producto

Lesiones oculares graves/irritación ocular : Efectos irreversibles en los ojos
Sustancia de ensayo: Producto

Sensibilización respiratoria o cutánea : Sin datos disponibles

Carcinogenicidad : Sin datos disponibles

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

OASIS PRO 66 BATHROOM CLEANER DISINFECTANT

Efectos en la reproducción	: Sin datos disponibles
Mutagenicidad de células germinales	: Sin datos disponibles
Teratogenicidad	: Sin datos disponibles
Toxicidad sistémica específica de órganos blanco - exposición única	: Sin datos disponibles
Toxicidad sistémica específica de órganos blanco - exposiciones repetidas	: Sin datos disponibles
Toxicidad por aspiración	: Sin datos disponibles

SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOTOXICOLOGICA

Producto TAL COMO VENDIDO. Ecotoxicidad

Efectos Ambientales	: Muy tóxico para los organismos acuáticos. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
---------------------	--

Producto

Toxicidad para peces	: Sin datos disponibles
Toxicidad para la dafnia y otros invertebrados acuáticos	: Sin datos disponibles
Toxicidad para las algas	: Sin datos disponibles

Componentes

Toxicidad para peces	: Tetrasodio EDTA 96 h CL50 Pez: 121 mg/l
	C11 etoxilato de alcohol 96 h CL50 Pimephales promelas (Carpita cabezona): 5.5 mg/l
	cloruro de didecildimetilamonio 96 h CL50 Pez: 1 mg/l

Componentes

Toxicidad para la dafnia y otros invertebrados acuáticos	: C11 etoxilato de alcohol 48 h CE50 Daphnia magna (Pulga de mar grande): 5.5 mg/l
	Cloruro de benzalconio 48 h CE50 Daphnia magna (Pulga de mar grande): 0.016 mg/l

Componentes

Toxicidad para las algas	: C11 etoxilato de alcohol 96 h CE50: 5.5 mg/l
--------------------------	---

Persistencia y degradabilidad

Producto TAL COMO VENDIDO. No aplicable - Biocida

Producto a la dilución recomendada. No aplicable - Biocida

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

OASIS PRO 66 BATHROOM CLEANER DISINFECTANT

Potencial bioacumulativo

Sin datos disponibles

Movilidad en suelo

Sin datos disponibles

Otros efectos adversos

Sin datos disponibles

SECCIÓN 13. INFORMACIÓN RELATIVA A LA ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS

Producto TAL COMO VENDIDO.

Métodos de eliminación : No contamine los estanques, cursos de agua o zanjas con el producto químico o el contenedor utilizado. Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la disposición o incineración. Si no se puede reciclar, elimínese conforme a la normativa local. Eliminación de los desechos en plantas aprobadas de eliminación de desechos.

Información relativa a la eliminación de los productos : Eliminar como producto no usado. Los contenedores vacíos se deberían llevar al reciclado local o a la eliminación de residuos. No reutilice los recipientes vacíos. Realice la disposición de acuerdo con las normativas locales, estatales y federales.

Producto a la dilución recomendada.

Métodos de eliminación : No contamine los estanques, cursos de agua o zanjas con el producto químico o el contenedor utilizado. Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la disposición o incineración. Si no se puede reciclar, elimínese conforme a la normativa local. Eliminación de los desechos en plantas aprobadas de eliminación de desechos.

Información relativa a la eliminación de los productos : Eliminar como producto no usado. Los contenedores vacíos se deberían llevar al reciclado local o a la eliminación de residuos. No reutilice los recipientes vacíos. Realice la disposición de acuerdo con las normativas locales, estatales y federales.

SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

Producto TAL COMO VENDIDO.

El embarcador / consignatario / remitente es responsable de asegurar que el embalaje, el etiquetado y el marcado es de acuerdo con el modo seleccionado de transporte.

Transporte terrestre (DOT)

Mercancías sin peligro

Transporte marítimo (IMDG/IMO)

Número ONU : 3082
Descripción de los productos : SUSTANCIA LÍQUIDA POTENCIALMENTE PELIGROSAS PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P.
(Compuesto de amonio cuaternario)
Clase : 9
Grupo de embalaje : III
Contaminante marino : si

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

OASIS PRO 66 BATHROOM CLEANER DISINFECTANT

SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Producto TAL COMO VENDIDO.

EPA Número de registro : NOT FOR US

EPCRA -Acta de Planeación de Emergencias y Derecho a Saber de la Comunidad

CERCLA Cantidad Reportable

Este material no contiene ningún constituyente con una cantidad reportada (RQ) para CERCLA.

SARA 304 Sustancias extremadamente peligrosas Cantidad Reportable

Este material no contiene ningún constituyente con una RQ en la sección 304 EHS .

SARA 311/312 Peligros : Toxicidad aguda (cualquier vía de exposición)
Lesiones oculares graves o irritación ocular

SARA 302 : Este material no contiene componentes con una sección 302 EHS
TPQ.

SARA 313 : Este material no contiene ningún componente químico con los
conocidos números CAS que exceden el umbral de los niveles
reportados (De Minimis) establecidos por SARA título III, sección 313.

Prop. 65 de California

Este producto no contiene ninguna sustancia química conocida para el de Estado de California que
pueden causar cáncer, defectos de nacimiento, o cualquier otro daño reproductivo.

Ley de Derecho al conocimiento de productos de limpieza de California de 2017

El presente reglamento se aplica a este producto.

Nombre químico	CAS No.	Función	Lista(s)
agua	7732-18-5	Disolvente	Not Applicable
Tetrasodio EDTA	64-02-8	Producto de limpieza	Not Applicable
C11 etoxilato de alcohol	34398-01-1	Producto de limpieza	Not Applicable
Cloruro de benzalconio	68424-85-1	Biocida	Not Applicable
cloruro de didecildimetilamonio	7173-51-5	Biocida	Not Applicable
Ingrediente(s) de Fragancia	Not Available	Fragancia	Not Applicable
Colorante	Denegado	Colorante	Not Applicable
Sal orgánica	Denegado	Producto de limpieza	Not Applicable
Ácido acético (etilendinitrilo) tetra- sal trisódica	150-38-9	Producto de limpieza	Not Applicable

*consulte ecolab.com/sds para enlaces a las listas señaladas

Los componentes de este producto figuran en los inventarios siguientes:

Suiza. Nuevo notificado de sustancias y preparados declaró :

La formulación contiene sustancias listadas en el Inventario de Suiza

Estados Unidos Inventario TSCA :

Todas las sustancias enumeradas como activas en el inventario TSCA

Lista de Sustancias Domésticas Canadienses (DSL) :

Todos los componentes de este producto están en la lista canadiense DSL

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

OASIS PRO 66 BATHROOM CLEANER DISINFECTANT

Australia Inventario de Sustancias Químicas (AICS) :
no determinado

Nueva Zelanda. Inventario de Sustancias Químicas :
no determinado

Japón. ENCS – Inventario de Sustancias Químicas Existentes y Nuevas :
no determinado

Corea. Inventario Coreano de Químicos Existentes (KECI) :
no determinado

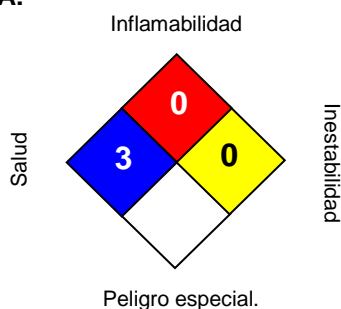
Inventario Filipino de Químicos y Sustancias Químicas (PICCS) :
no determinado

China. Inventario de Sustancias Químicas Existentes en China (IECSC) :
no determinado

Inventario de Sustancias Químicas de Taiwán :
no determinado

SECCIÓN 16. OTRA INFORMACIÓN INCLUIDAS LAS RELATIVAS A LA PREPARACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE LAS HOJAS DE DATOS DE SEGURIDAD

Producto TAL COMO VENDIDO.
NFPA:

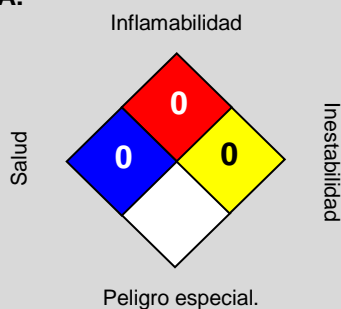


HMIS III:

SALUD	3
INFLAMABILIDAD	0
RIESGO FÍSICO	0

0 = no significativo, 1 =Ligero,
2 = Mediano, 3 = Alto
4 = Extreme, * = Crónico

Producto a la dilución recomendada.
NFPA:



HMIS III:

SALUD	0
INFLAMABILIDAD	0
RIESGO FÍSICO	0

0 = no significativo, 1 =Ligero,
2 = Mediano, 3 = Alto
4 = Extreme, * = Crónico

Fecha de emisión : 05/09/2019
Versión : 1.2

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

OASIS PRO 66 BATHROOM CLEANER DISINFECTANT

Preparado por : Regulatory Affairs

INFORMACIÓN REVISADA: Los cambios importantes introducidos en las normativas o la información sanitaria como parte de esta revisión se indican mediante una barra en el margen izquierdo de la Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS).

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es correcta en nuestro mejor entendimiento a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesamiento, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho en combinación con otros o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.